

Der Residenzbote

Donnersberg-Anzeiger



**Festschrift
und
Programm**

Nr. 549
44. Jahrgang

Herausgegeben im Auftrage des
Verkehrsvereins eV Kirchheimbolanden

Nächste Ausgabe: 27. 6. '96
Anzeigenschluß: 19. 6. '96

Juni 1996



**Willkommen zur
6. Kerchener Bierwoche**





**KLOSTER
Andechs**
SEIT 1455

Genuss für Leib & Seele

Repräsentant:

Getränke Koch

Getränke, Genußmittel-, Gastro-Service
67659 Kaiserslautern · Schoenstr. 5 · Postfach 2546

Rufen Sie uns an: 06 31/37132-0

Grußwort

Die „Kerchener Bierwoche“, seit 1986 gern gefeiert, ist in 10 Jahren zu einem „Renner“ im Reigen der pfälzischen Großveranstaltungen geworden.

Die Brautradition und die Reinheit des deutschen Bieres zu erhalten waren Anlaß, ein Fest mit einer niveau- und maßvollen Biervverkostung zu veranstalten. Die überwältigende Resonanz und die positive nachhaltige Wirkung der im Mai/Juni 1986 durchgeführten ersten „Kerchener Bierwoche“ veranlaßte uns, mit vielen uneigennützig tätigen Helfern die „Kerchener Bierwoche“, die zwischenzeitlich zu einer überregionalen und stets gut besuchten Großveranstaltung wurde, weiter durchzuführen. Die Veranstaltung wurde so zur Tradition und seitdem laden wir im Zweijahresrhythmus zu diesem beliebten Volksfest ein, um die Besucher von der hohen Qualität und der Vielfalt der Produkte der deutschen Malz- und Brauereiu nternehmer zu überzeugen.

Brautradition und die Reinheit des deutschen Bieres galt und gilt es, zu erhalten.

Mit einem großen Rahmenprogramm wollen wir auch diesmal wieder mit Ihnen gemeinsam einige frohe Stunden erleben, dem Brauge-



werbe und unserer erzeugenden Landwirtschaft gebührende Referenz erweisen und Dank zollen.

Mein Dank gilt insbesondere den rührigen Mitgliedern des Festausschusses und allen die mitgearbeitet haben, die Bierwoche vorzubereiten und durchzuführen.

Wir laden Sie zu den Veranstaltungen während der Bierwoche recht herzlich ein und wünschen Ihnen einige frohe Stunden in unserer Stadt.

Festausschuß
Dr. Sießl
Stadtbürgermeister

Grußwort

Kronland

Getränke-Fachmarkt

**Zur Sechsten
Kerchener Bierwoche**

Bitte ein Bit
Bitburger

20/0,5 Ltr.

19.99

+ 6,- Pfand = **25,99**

Köstritzer
Schwarzbier

20/0,5 Ltr.

21.48

+ 6,- Pfand = **27,48**

**KLOSTER
Andechs**
SEIT 1455

20/0,5 Ltr.

22.95

Spezial hell und Export dunkel + 6,- Pfand = **28,95**

Ranfahen - auswählen - einladen

- Kirchheimbolanden, Marnheimer Str. 64 ●
- Rockenhausen, Bezirksamtstraße 41 a ●

Kronland der Getränkespezialist

Zum sechsten Mal in 10 Jahren wünsche ich allen Besuchern der „Kerchener Bierwoche“ frohe Stunden, einherhaftes „Wohl bekomm's“ beim reinen deutschen Bier und Pfälzer Gemütlichkeit und rate wie die Äbtissin Hildegardis von Bingen vor nahezu 850 Jahren: „Cerevisiam bibat! - Trinkt Bier!“ - schon der Gesundheit zuliebe.

Hopfen und Malz - Gott erhalt's!

Bierkönig Rüdiger I.

Grußwort

Zur 6. Kerchener Bierwoche, die vom 7. - 9. Juni 1996 stattfindet, möchte ich Sie herzlich grüßen.

Für mich ist es eine große Freude am Freitag, den 7. Juni das Amt der Braugerstenkönigin zu übernehmen. Als Repräsentantin des edlen Gerstensaftes möchte ich sie über die Festtage willkommen heißen. Der Veranstaltung wünsche ich einen guten Verlauf und allen Besuchern schöne Stunden.

Hopfen und Malz - Gott erhalt's

Ihre Braugerstenkönigin Jutta I.



Grußwort

Als Präsident des Deutschen Brauer-Bundes einerseits und als Wahlpflzer andererseits freut es mich ganz besonders, daß unser deutsches Bier in Kirchheimbolanden mit einer eigenen Bierwoche geehrt wird.

1996 findet bereits die sechste Bierwoche statt, so daß man fast schon von einer Tradition sprechen kann. Dies ist um so bemerkenswerter, als es den Veranstaltern gelungen ist, in einer auf den ersten Blick mehr dem Wein zugeordneten Gegend das deutsche Bier in aller Munde zu bringen.

Vor allen Dingen haben die Veranstalter und ihre Gäste in den letzten Jahren gezeigt, daß sich mit dem fröhlichen Produkt Bier zünftig feiern läßt. Unser Bier ist das reinste Vergnügen – seit 1516. Denn in diesem Jahr verkündete Herzog Wil-

helm IV in Ingolstadt das Reinheitsgebot, nach dem Bier allein aus Malz, Hopfen, Hefe und Wasser gebraut werden darf. An diesem Reinheitsgebot werden die deutschen Brauer auch in Zukunft uneingeschränkt festhalten.

Die auf der Kerchener Bierwoche vertretenen Brauereien zeigen eindrucksvoll die Sorten- und Markenvielfalt des deutschen Bieres, auch wenn nicht alle der in Deutschland gebrauten, über 5000 verschiedenen Biermarken gezeigt werden können.

Ich wünsche der 6. Kerchener Bierwoche einen erfolgreichen Verlauf mit vielen vergnügten Gästen bei einem frischen deutschen Bier.

Dr. Michael Dietzsch
Präsident des
Deutschen Brauer-Bundes

Grußwort

Zunächst einmal allen Bürgerinnen und Bürgern aus der Stadt Kirchheimbolanden und dem schönen Landstrich um den Donnersberg, aber auch allen, bei denen hiermit ein wenig Neugierde auf die „Kerchener Bierwoche“ geweckt wird, einen herzlichen Gruß aus Bonn! Diese Bierwoche findet 1996 nunmehr zum sechsten Mal statt. Sie hat sich für die ganze Region zu einer vielbeachteten Attraktion entwickelt, die mittlerweile 20 000 und mehr Besucher anlockt, und unter den Pflzer Großveranstaltungen einen festen Platz erobert.

Als der für Braugerste und Hopfen und damit mittelbar auch für das Bier zuständige Bundesminister begrüße ich solche Initiativen uneingeschränkt. Wenn sich Veranstaltungen wie diese zudem noch erfolgreich etablieren können, sind sie besonders geeignet, den Ruhm und das Ansehen unseres Volksgetränkes Bier zu mehren, das sich dank unserer strengen Herstellungsregeln und dank der hohen Kunst unserer Brauer durch Reinheit und rohstoffbedingte hohe Qualität auszeichnet. Mit unserem Bier besitzen wir ein Getränk, das in idealer Weise alle die Forderungen erfüllt, die eine zunehmend kritischer werdende Verbraucherschaft an ein reines, unverfälschtes Lebensmittel stellt.

In Kirchheimbolanden werden wieder nahezu 50 Biersorten zu verko-



sten sein. Aufmerksame Besucher werden dabei Farbe, Geruch, Geschmack und andere Eigenschaften des Bieres unterscheiden lernen und letztlich die Erkenntnis mit nach Hause nehmen, daß dieses Getränk interessanter, vielfältiger und variantenreicher ist, als mancher auf andere, vermeintlich edlere Getränke fixierte Gastronomie-Kritiker wahrhaben will.

Als Schirmherr wünsche ich daher dieser Veranstaltung und allen noch folgenden Bierwochen einen durchschlagenden Erfolg.

Jochen Borchert
Bundesminister für Ernährung,
Landwirtschaft und Forsten

Grußwort

Liebe Kirchheimbolander,
liebe Gäste von nah und fern.

Als noch amtierende Braugerstenkönigin Tanja I. möchte ich die Gelegenheit nutzen, um der 'Kerchener Bierwoche' zum letzten Mal auf diesem Weg ein gutes Gelingen zu wünschen.

Ich blicke heute auf eine 4jährige Amtszeit zurück, von der ich mit Gewißheit sagen kann, daß sie äußerst erfolgreich war. In den Jahren 1992 – 1996 besuchte ich vielerlei Veranstaltungen, auf denen es meine vorrangigste Aufgabe war, unsere heimische Braugerste zu repräsentieren.

In diesem Zusammenhang konnte ich aus erster Hand erfahren, wie eng die beiden Sektoren Landwirtschaft und Tourismus in unserer Region korrelieren. Eine gepflegte Landschaft und kultivierte Flächen tragen ebenso zur Beliebtheit eines Gebietes bei wie ein umfangreiches und vielseitiges Angebot an Veranstaltungen. Was wäre unser Donnersbergkreis ohne all die schönen Felder, die mit viel Mühe und Arbeit von unseren Bauern Jahr für Jahr bestellt werden?! Wie stellte sich unsere Region dar, würde man den Boden anstatt zu nutzen ausnutzen?! Wie würde sich die Lebensqualität entwickeln, verzichtete man auf die hiesige Landwirtschaft?! Gleichermaßen stellt sich aber auch die Frage, inwieweit die Attraktivität einer solch interessanten Region nach außen hin bekanntgemacht würde, gäbe es keine Veranstaltungen, um die



Menschen aus anderen Gebieten anzulocken und zu begeistern?!

Gerade die vielen von der Bevölkerung organisierten Feste bieten auf der einen Seite auswärtigen Besuchern die Möglichkeit, die Verbundenheit zu unserer Heimat kennenzulernen, und geben den Einwohnern auf der anderen Seite ein durch intensive Zusammenarbeit stark ausgeprägtes 'Wir-Gefühl'.

Hinter diesen Gedanken steht die Bevölkerung des Donnersbergkreises und begehrt nunmehr zum sechsten Mal das Fest der 'Kerchener Bierwoche'. Ich wünsche allen Beteiligten viel Spaß und Erfolg und hoffe, daß wir auch weiterhin gemeinsam voller Stolz auf unsere Heimat blicken werden.

Ihre Braugerstenkönigin
Tanja I.,
1992 – 1996

Grußwort

Als Hallertauer Hopfenkönigin möchte ich der Stadt Kirchheimbolanden die besten Grüße und Wünsche, auch im Namen der Wolnzacher Marktgemeinde überbringen.

Es ist ein gutes Zeichen für Zusammenhalt, ein solches Fest zu veranstalten und ich freue mich sehr, ein Wochenende bei Ihnen in Kirchheimbolanden verbringen zu dürfen.

Für das Fest wünsche ich den Veranstaltern ein gutes Gelingen und allen Gästen heitere und vergnügte Stunden, sowie eine bleibende Erinnerung an das „6. Kerchener Bierfest“.



Mit freundlichen Grüßen
Petra Hartl

Herzlich Willkommen zur sechsten Kerchener Bierwoche



Restaurant

„Drei Kronen“

Während der Bierwoche u. a.:

Knusprige Spanferkel

in Altbiersauce mit Krautsalat
und Bratkartoffel **DM 17,50**

Schloßstr. 1 - 67292 Kirchheimbolanden - Tel. 38 41

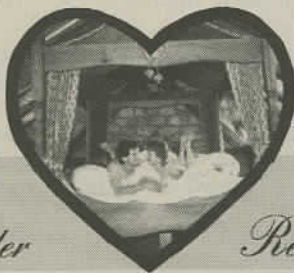
Donnerstag bis Sonntag
geöffnet ab 18:00 Uhr
SONNTAGS AUCH 11:30 - 14:00 Uhr

HOTEL
BRAUN

Die Adresse für Urlaub und Tagungen in der Nordpfalz

**Tagungsräume · Restaurant · Kegelbahn
Sauna · Frühstücksbuffet**

Alle Zimmer mit:
Dusche, WC,
Selbstwahl-Telefon,
Radio und
Farbfernseher



Inhaber:
Hannelore Braun
Uhlandstraße 1
67292 K'bolanden
Telefon
0 63 52 / 23 43-44-45
Telefax 0 63 52 / 62 28

*Hochzeit
in der*

*„Kleinen
Residenz“*

Da Alfonso
Pizzaservice
An den Kappesgärten 12
67292 Kirchheimbolanden
06352 / 1206
einfach anrufen!

Mit vielen Spezialitäten direkt ins Haus!

Service von Dienstag bis Sonntag

von 11 Uhr bis 14 Uhr und von 17.30 Uhr bis 23.30 Uhr

Montags – Ruhetag

Aktions-Woche
Jede G.O.L. Jeans
zum **Superpreis 49,90**
von DM

Der Kinderladen

Inh.: W. Rittweger

Schloßstraße 2
67292 Kirchheimbolanden



Maß-Halten

Sie hat kein Befremden ausgelöst bei der andächtigen bayerischen Gemeinde, sondern nur ein von Herzen kommendes „Amen“, die Kanzelrede des Pater Schroll: „Wer eine Maß Bier am Tag trinkt, der soll dabei bleiben. Und wem zwei genügen, der tut gut daran, sich diese Gewohnheit zu halten. Doch wer wie ich sechs Maß am Tag trinkt, der möge Gott danken, daß ihm das Bier genausogut schmeckt wie mir.“

Niemand kann im Trinken des Gerstensaftes den Bayern das „Wasser“ reichen: Im Schnitt kommen auf jeden Freistaatler jährlich 227 Liter. Dagegen sind wir Kirchheimer mit ca. 60 Liter nahezu Abstinenzler. Kein Wunder, daß sich die Münchner Beamten nicht gerne in die bayerische Pfalz versetzen ließen, und daß die bayerische Garnison 1849 nur wenige Monate in Kirchheim existierte.

Die Menge, die wir Kirchheimer in fünf Tagen konsumieren, schenkt allein das Hofbräuhaus mit seinen 2200 Sitzplätzen an einem Tag aus. Und erst das Oktoberfest mit seinen abermillionen Besuchern und ebensovielen Maß Bier, Würstl, Brathendl und Haxn! Dafür ist es bei unserem Bierfest gemütlicher, man kennt sich, man trifft sich, man amüsiert sich, man sucht sich aus 50 Sorten, die im Zelt ausgeschenkt werden, sein Bier aus.

Nicht in München, sondern in der Gegend von Kulmbach soll schon

vor 2800 Jahren Bier gebraut worden sein und die erste „Brauereirechtigkeit“ erwarb im Jahr 1040 das Kloster Weißenstephan. Viele große Mönchsorden erwarben später das Privileg. 1516 erging das berühmte Reinheitsgebot, das zum Bierbrauen ausschließlich Gerste, Hopfen und Wasser zuließ. Dieses erste bekannte Verbraucherschutzgesetz wird heute noch streng eingehalten.

Im Grunde wenden alle Brauereien das gleiche Verfahren an: Gerste wird in Wasser und feuchter Luft zum Keimen gebracht und dann „gedarrt“. Das so entstandene Malz wird geschrotet und mit Brauwasser „gemaischt“ – so entsteht die Würze, die mit Hopfen versetzt und gekocht wird. Im Gärbottich setzt sich der Malzzucker durch Zusatz von Hefe in Alkohol und Kohlendioxid um. Das Jungbier wird in Lagerfässern vier Wochen bis sechs Monate gelagert und ist dann trinkbar. Das klingt einfach, aber wo liegt denn der Unterschied? Nicht nur der Kenner weiß: jedes Bier hat seinen eigenen Geschmack. Gerste ist eben nicht gleich Gerste, Hopfen nicht gleich Hopfen, Wasser nicht gleich Wasser und Braumeister nicht gleich Braumeister.

Also kommen Sie in's Bierzelt und stellen Sie die Unterschiede fest, aber sagen Sie nicht: „das IST das Beste“, sondern „das schmeckt MIR am besten“, denn Gott sei Dank sind die Geschmäcker verschieden.

Braugerste im Donnersbergkreis

Trotz aller Zwänge der Rationalisierung und Kostenoptimierung hat auch im Jahre 1996 die Erzeugung von Braugerste ihren festen Stellenwert in den landwirtschaftlichen Betrieben der Nordpfalz.

Die Ausgewogenheit des Klimas und die vorhandenen Ackerbodenverhältnisse haben dem Braugerstenanbau in der Nordpfalz diesen festen Platz gesichert.

Auf einer leicht rückläufigen Anbaufläche werden jährlich ca. 25.000 t dieses Naturproduktes geerntet.

Der hohe Qualitätsstandard des heimischen Produktes wird alle Jahre wieder bei der Braugerstenausstellung für Rheinland-Pfalz im Wettbewerb eindrucksvoll dokumentiert.

Die beiden Mälzereien in Kirchheimbolanden und Bischheim nehmen einen erheblichen Teil der heimischen Erzeugung auf und

führen die Verarbeitung zu braufähigem Malz durch.

Ziel der Landwirte im Donnersbergkreis ist es, ein qualitativ hochwertiges Produkt zu erzeugen und dieses auf kurzem Wege in die Weiterverarbeitung zu geben.

Qualität hat jedoch ihren Preis!

Deshalb wünschen wir uns, daß die Biere der Heimat mit unserem Malz gebraut werden, welches sicherlich seinen Preis hat.

Wir Erzeuger sind bereit, durch gehaltene qualitätsorientierte Düngung und reduzierten Einsatz von Pflanzenbehandlungsmitteln zu Gunsten der Qualität auf Quantität zu verzichten.

Genauso wie dies bei anderen Agrarprodukten derzeit geschieht, wünschen wir uns auch bei Gerste und Malz die Frage des Biertrinkers nach dem WOHER!

Fritz Storz



Qualität im Glas - das beste Rezept

Ein traditionsreiches Haus blickt in eine erfolgreiche Zukunft - die PARKBRAUEREI AG vor mehr als 100 Jahren gegründet, liefert heute über 500.000 Hektoliter im Jahr an Bierfreunde im Heimatland und in den europäischen Nachbarländern. Das Erfolgsrezept ist in erster Linie Qualität und Tradition in der Brautechnik, aber auch eine ausgeprägte Partnerschaft zu Handel, Gastronomie und Verbraucher. Und natürlich, eine in die Zukunft gerichtete Sortimentspolitik.

Die Palette der PARK-Bier-Spezialitäten ist breit. Ein echtes Sortiment steht zur Verfügung. PARK Export, das helle untergärige, PARK Leicht, die leichte Premiumspezialität Pilsener Art, PARK Weizen Hefeweizen Flaschengärung, PARK Pirminator, das kräftige helle Bockbier, PARK Frei, die alkoholfreie Bierspezialität, PARK Anno, die naturbelassene unfiltrierte Pilspezialität, PARK Pils, das feingehopfte Pilsener, PARK Primus, das extra herbe Premium-Pilsener und seit 1995 PARK Schwarzbock, die neue Bockbierspezialität.

PARKBRAUEREI - das ist ein beziehungsreicher Name - ein Bier wie das Land, von ursprünglicher Frische und individueller Art. Aus dem Naturpark „Pfälzer Wald“ - dieser naturverwöhnten Region - stammen wesentliche Zutaten. Das besonders weiche Brauwasser wird den Tiefbrunnen mitten im Naturpark entnommen. Das Braumalz stammt aus der eigenen Mälzerei in Kirchheimbolanden. Die aufwendige Gärführung und die traditionelle ausgereifte Lagerung tragen zum typischen Geschmack und der ausgezeichneten Bekömmlichkeit dieser Biere bei. Eine Selbstverständlichkeit sei nur am Rande vermerkt: Alle Biere werden streng nach dem deutschen Reinheitsgebot gebraut.

PARKBRAUEREI präsentiert sich als innovativ geführtes Haus, dessen Firmenphilosophie auf aktive Freizeitgestaltung und Lebensfreude, aber auch auf Förderung von Kunst und Kultur setzt. Theater und Bildende Kunst gehören zum Förderungsprogramm wie der Breiten- und Profisport. Dieses Konzept schließt auch die Verantwortung für die Umwelt ein. Bei der Flaschenausstattung gibt es keine Aluminiumfolien mehr, ebenfalls wird auf alu-bedampfte Etiketten und Metallicfarben verzichtet. Der Park-Mar-

kenkasten ist aus schwermettallfreien Kunststoffen hergestellt und recyclebar.

Die PARKBRAUEREI ist eine moderne, bestausgestattete Braustätte, die mit einem erfolgreichen Marketing ihre Position im Markt sichert. PARKBRAUEREI erkennt die Zeichen der Zeit und gibt einer alten Freundschaft immer wieder neue Impulse: Die Unternehmensdevise (der Unternehmensslogan) bringt es auf den Punkt: PARK - das Bier mit dem man Freundschaft schließt.

CONTAINER



**Jakob Becker
Entsorgungs-GmbH**

06303/804-0

An der Heide 10, Mehlingen

DAS BIER, MIT DEM MAN FREUNDSCHAFT SCHLIESST.



Natur
~
Park



PARKBRAUEREI AG PIRMASENS · ZWEIBRÜCKEN · TELEFON (06331) 8050

Schuh-Ecke

Inh. I. Paulke
Kirchheimbolanden
Vorstadt 44
gegenüber
KSK

Zur Bierwoche sorgt am Freitag
von 14.00 - 18.00 Uhr

Clown Philippo

für Spaß und Heiterkeit bei Groß und Klein.

Lassen Sie sich von seinen Luftballonkunststücken verblüffen und nehmen Sie ein Schuh-Ecke T-Shirt mit nach Hause (solange Vorrat reicht).





PROST HENNINGER

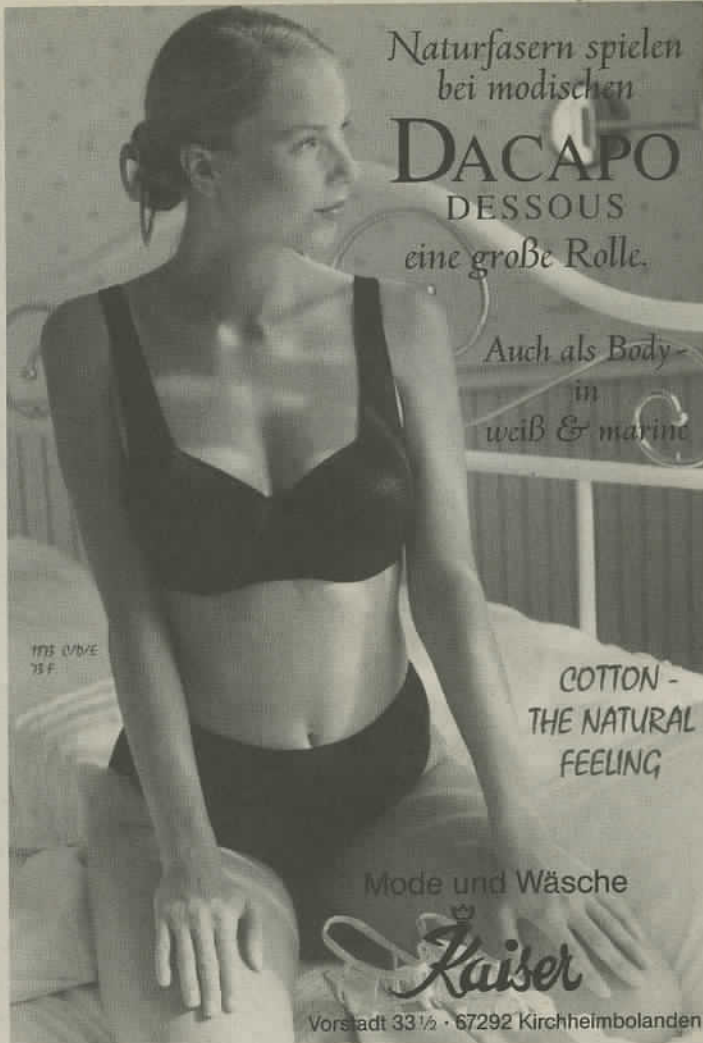
Das schmeckt!

Ausschank und Verkauf:

R. L. Voelckel
WEINKÜFER-MEISTER

Weinkellerei

Getränkegroßhandlung
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN
Schillerstraße 5 · Tel. 06352/3474



Naturfasern spielen
bei modischen

DACAPO

DESSOUS

eine große Rolle.

Auch als Body-
in
weiß & marine

COTTON -
THE NATURAL
FEELING

Mode und Wäsche

Kaiser

Vorstadt 33 1/2 · 67292 Kirchheimbolanden

Bellheimer
Lord

EINE KLASSE FÜR SICH



Bei folgenden Händlern zu
beziehen:

Amborn, Monsheim

Franke, Bolanden

Beck, Kirchheimbolanden

Meinke, Zellertal

Gastronomie Lind, Harxheim

Gastronomie Schütz, Albisheim

6. „Kerchener Bierwoche“ Volksfesttage 7. bis 9. Juni '96



ab 16.00 Uhr: Mit Musik geht alles besser
mit dem Musikverein Bolanden. Die Weinmajestäten erweisen Bierkönig
Rüdiger I. und Braugerstenkönigin Jutta I. Referenz.

ab 20.00 Uhr: Musik ist Trumpf
mit der Kolpingkapelle Zell.

Sonntag, 9. Juni im Festzelt

ab 11.00 Uhr: Frühschoppen
froher Sonntagvormittag mit
dem Musikverein Stetten.

ab 14.30 Uhr:
Stelldichein beim reinen deut-
schen Bier „So schön wie heut“ -
großes Musikprogramm mit der
Tanz- und Showband
„die Herren“

ab 16.30 Uhr:
Auftritt der Turnerriege des
TV Winnweiler 1876 e.V.
„Clownerie am Kasten“

ab 17.00 Uhr: Stimmung und Frohsinn
mit den „Pfälzer Originalen“



Freitag, 7. Juni

ab 11.00 Uhr: Große Erdgas-Veranstaltung auf dem Römerplatz.

Ausstellung und Information im Erdgasbus, Demonstration des Erdgas-
herdes mit Kostproben und Gewinnspiel, Erdgas-Luftballonwettbewerb,
Hüpfburg für unsere Kinder, Clown Filou sorgt für Unterhaltung und At-
traktionen, Große Erdgas-Autoshow.

ab 14.00 Uhr: Unterm Turm geht's rund!

Die Vorstadt und die Fußgängerzone wird zur Kleinkunsthöhle und zum
Straßencafé mit lukullischen Genüssen. Die Geschäftswelt zeigt ihr Ange-
bot und wird auf der Straße aktiv. Die Straßenmusikanten sorgen für Stim-
mung und Frohsinn. Clownerie und Ballett sorgen für Abwechslung.

ab 14.30 Uhr: Standkonzert mit dem Musik-Express

auf dem Römerplatz. Geboten wird Reinheit im Bier, Reinheit im Erdgas,
Reinheit in der Blasmusik.

ab 16.30 Uhr: Auftritt der Ballettschule Isolde Dierks,
mit schwungvollen Tänzen.

ab 17.00 Uhr: Aufstellung auf dem Römerplatz und Einzug ins Festzelt.

Die Bier- und Weinhoheiten, der Stadtrat, die Geschäftswelt sowie alle In-
teressierten ziehen angeführt von dem Fanfarencorps Einselthum ins Fest-
zelt ein.

19.30 Uhr: Festeröffnung im Festzelt

mit Bürgermeister Dr. Sießl und Bierkönig Rüdiger I., der Ratssprecherin
Stefanie Sießl, den Ehrengästen sowie der Inthronisation der neuen Brau-
gerstenkönigin Jutta I.

Für Unterhaltungs-
und Stimmungs-
musik sorgt das
Tanz- und Unterhal-
tungsorchester
„Musik-Express“.
Anschließend große
Bierverkostung.



Samstag, 8. Juni

ab 10.00 Uhr:
Große Erdgas-Veranstaltung
auf dem Römerplatz.
Die Geschäftswelt zeigt Leistung.

ab 11.00 Uhr: Musik und Gaudi im Festzelt
Orig. bayr. Weißwurstessen.
Für Unterhaltung sorgt die beliebte Trach-
tenkapelle „Edelweiß“. Eine Hüpfburg für
unsere Kinder sowie ein Kinderclown vor
dem Festzelt sorgen für Abwechslung.

ab 15.30 Uhr:
Auftritt der Ballettschule Isolde Dierks,
mit schwungvollen Tänzen.



ab 20.00 Uhr: Fest-
ausklang

„Außer Rand und
Band“ mit der be-
kannten „Latwerch-
Band“ Musik in Pfäl-
zer Dialekt, erhielt
überregionale Popu-
larität durch Auftrit-
te im ZDF.



67292 Kirchheimbolanden

Friedensstraße 40
Telefon 063 52/8877

Neumayerstraße 2
Telefon 063 52/8877

Bolanden

Telefon 063 52/5407

Willkommen an unserer Spezialitätentheke im Bierzelt



67292 Kirchheimbolanden

**Schöner wohnen auch im Garten
mit hochwertigen
Garten- und Freizeitmöbeln!**



Bänke, Tische, Stühle,
Klappsessel, Liegen,
Polsterauflagen,
Sonnenschirme,
Alu-Großschirme,
Pavillons,
Komplett-Garnituren
und, und, und ...

**EISENWAREN
HAUSSMANN**

Schillerstr. 11 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN · Telefon 063 52/34 32



Bettwaren-Diskont

H. Merz-Vogt
67308 Albisheim, Kleinmühle
Telefon 063 55 / 98 91 12
Mo.-Fr. 9-12 Uhr und 14-18 Uhr

Achtung



Achtung

Wir haben eine neue Telefonnummer

0 63 55 / 98 91 12

PROVINZ KINO

*Das Programmkin der
Pfalz in Enkenbach*



Das Provinzkin wurde vom Bundesministerium des Innern ausgezeichnet für ein hervorragendes Jahresprogramm in den Jahren 1981, 1982, 1983, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993 u. 1994 und vom Land Rheinland-Pfalz in den Jahren 1989, 1990, 1994 u. 1995.

Sa. 1. 6.

17.00 Die Spur der roten Fässer
19.00 Othello
21.15 Casino

So. 2. 6.

15.00 Ronja Räubertochter
17.00 Die Spur der roten Fässer
19.00 Othello
21.15 Kap der Angst

Mo. 3. 6.

19.00 Peanuts – Die Bank zahlt alles
21.15 Kap der Angst

Di. 4. und Mi. 5. 6., täglich

19.00 Peanuts – Die Bank zahlt alles
21.15 Zeit der Unschuld

Do. 6. 6.

15.00 Die dumme Augustine
16.45 Grüne Tomaten
19.00 Wallace & Gromit (OmU)
20.45 Wallace & Gromit unter Schafen (OmU)

Fr. 7. und Sa. 8. 6., täglich

16.45 Grüne Tomaten
19.00 Wallace & Gromit (OmU)
20.45 Wallace & Gromit unter Schafen (OmU)
22.30 The Doors

So. 9. 6.

15.00 Die dumme Augustine
16.45 Grüne Tomaten
19.00 Wallace & Gromit (OmU)
20.45 Wallace & Gromit unter Schafen (OmU)

Mo. 10. – Mi. 12. 6., täglich

19.00 Harold und Maude
21.00 Das Leben nach dem Tod in Denver

Do. 13. 6.

19.00 Angel Baby
21.00 Leaving Las Vegas

Fr. 14. und Sa. 15. 6., täglich

17.00 Nach 5 im Urwald
19.00 Angel Baby
21.00 Leaving Las Vegas
23.15 The Crow (OF)

So. 16. 6.

15.00 Das kleine Gespenst
17.00 Nach 5 im Urwald
19.00 Angel Baby
21.00 Leaving Las Vegas

Mo. 17. – Mi. 19. 6.

19.00 Paradies Brooklyn
21.00 Leaving Las Vegas

Do. 20. 6.

19.00 Sinn und Sinnlichkeit
21.30 City Hall

Fr. 21. und Sa. 22. 6., täglich

17.00 Tatis Schützenfest
19.00 Sinn und Sinnlichkeit
23.45 Wild at Heart (OmU)

So. 23. 6.

15.00 Michel bringt die Welt in Ordnung
17.00 Tatis Schützenfest
19.00 Sinn und Sinnlichkeit
21.30 City Hall

Mo. 24. – Mi. 26. 6., täglich

19.00 Noorderlingen (OmU)
21.15 Der kalte Finger

Do. 27. 6.

20.00 Kultursommer Rheinland-Pfalz:
Double Feature, Buster Keaton 'Der Kameramann' Stummfilm mit Klavierbegleitung und 'Pulp Fiction'.

Fr. 28. und Sa. 29. 6., täglich

17.00 Mel Brooks Dracula – Tot aber glücklich
19.00 Girl 6
21.15 Das Geheimnis der Braut
23.15 Buster Keaton 'Der Kameramann'

So. 30. 6.

15.00 Die Schwanenprinzessin
17.00 Mel Brooks Dracula – Tot aber glücklich
19.00 Girl 6
21.15 Das Geheimnis der Braut

Telefonische Programmansage:
(0631) 93335

**Sie wollen sportlich aktiv werden:
Wir helfen Ihnen dabei!**

Kettler - Tischtennis - Tisch

TOP-STAR-Wetterfest
frei Haus

699,-

TOP - Automatik - TT - Tisch

frei Haus

399,-

T.T. - Schläger
für Hobby-
und Freizeitspieler

ab 10,-

Basketballkorb
massiver Stahlring
45 cm mit Netz

49,95

T.T. - Ball
für Hobby- und Freizeitspieler
Karton mit 6 Bälle

3,20

T.T. - Schlägerhülle
mit Ballfach

9,90

T.T. - Reinigungsspray

9,95

Basketball
Champion Gr. 7

19,95

Sport-Spangenberg
67292 Kirchheimbolanden · Vorstadt 11 · Tel. (063 52) 61 35
67806 Rockenhausen · Telefon (063 61) 80 90
Fax 70 41

GOLDEN TEAM SPORT

GOLDEN TEAM SPORT

MIT DABEI:

die „**Pfälzer Originale**“
aus dem
Kuseler Musikantenland
mit volkstümlicher Musik

Musikverein Stetten
mit Weisen aus
Operette und Musical - Evergreens



„**Blas- und Trachtenkapelle Edelweiß**“
mit bayerischen und böhmischen Weisen und klassischem Marschrepertoire



„**Die Herren**“ · Tanz- und Showband der Extraklasse



„**Die Latwerch-Bänd**“
bekannte Pälzer Krischer
mit Mundartprogramm
von Folk bis Rock



Musikverein Bolanden
mit konzertanter Blasmusik

Fanfarencorps Einzelthum
Spielmannszug Mainz

„**Random Delight**“
und
„**Night Train**“
mit Soul, Folk, Oldies und Tanzmusik



„**Musik-Express**“
die Big-Band mit Swing, Beat, Pop,
Tanz- und Unterhaltungsmusik



Kolpingkapelle Zell
allseits bekannt,
mit flotten Weisen



CITY
Fahrschule
Dieter Bernardy

Fahrschule aller Klassen · ☎ (0 63 52) 23 32

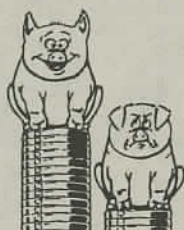
Kirchheimbolanden
Bischheimer Straße 3
Unterricht,
Mo. u. Do. 19.30 - 21.00 Uhr

Einselethum
Schulstraße 3
Unterricht,
Mi. 19.30 - 21.00 Uhr

VOBA-TIP

Wird Ihre Rente später mal reichen?

Wenn sie Fragen zum Thema
„richtig vorsorgen“ haben, dann
lesen Sie unseren **Vorsorge-Block**
oder fragen Sie unsere
geschulten Kundenberater!



Aktuelles Beispiel:

Unser **Vorsorge-Sparplan** macht
Ihnen aus monatlich 100,00 DM in 15 Jahren

29.634,- DM

Ihre Vorteile:

- sicher und gebührenfrei
- attraktive Verzinsung (Effektivverzinsung 6,33%)
- schnelle Verfügbarkeit (Kündigungsfrist: 3 Monate)

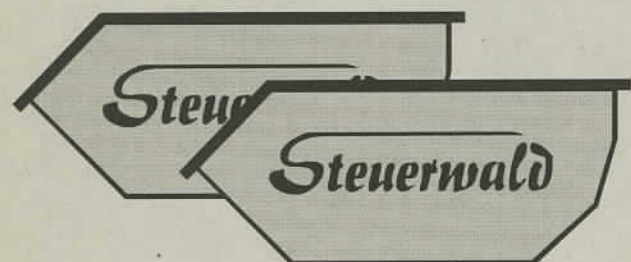
Rufen Sie uns an: (0 63 52) 70 46-0

 **Volksbank**



WIR MACHEN DEN WEG FREI
Volksbank Kirchheimbolanden
Älteste Volksbank der Pfalz
Niederlassung der Volksbank Alzey eG

Ihr Containerdienst



preiswert – zuverlässig

Tel. 0 63 51/85 50 · Fax 4 36 19

30. Großer Straßenpreis

**Jubiläumsradrennen am
30. Juni 1996 in Bolanden
Letztmals auf altbewährtem Kurs**

Im Mittelpunkt einer Vorstandssitzung des Radfahrer-Vereins Bolanden stand die Ausrichtung des 30. Großen Internationalen Straßenpreises des Donnersbergs am 30. Juni 1996 unter der Schirmherrschaft von Landrat Werner. Ein Jubiläumsrennen auszurichten ist dem Veranstalter Verpflichtung das Niveau zu halten oder gar noch zu steigern. Auf dem international bekannten und beliebten, aber auch gefürchteten 10 km-Rundkurs, wo schon Deutsche Meisterschaften und Bundesliga-Rennen ausgetragen wurden, werden in neun verschiedenen Rennen wieder ca. 700 Fahrer auf die Strecke gehen. Vielleicht zum letzten Male auf diesem einmaligen Kurs.

Dem Vernehmen nach soll in wenigen Wochen mit dem Bau der „Holzstraße“ begonnen werden. Die alte Rennstrecke ist dann ab 1997 tot. Ein Teilstück der L398 von Dannenfels nach Kirchheimbolanden ist dann nur noch Wirtschaftsweg. Die viel gestellte Frage, ob das Jubiläumsrennen in diesem Jahr noch einmal auf dem alten Kurs zwischen Bolanden, Dannenfels und Kirchheimbolanden gefahren werden kann, kann bejaht werden. Entweder der Ausbau beginnt erst nach dem Renntag oder die Arbeiten werden so gestaltet, daß das Rennen noch einmal auf dem alten Kurs gefahren werden kann. Natürlich denken auch die Mitglieder des Radfahrer-Vereins an das Allgemeinwohl und wünschen den Ausbau der Holzstraße.

Große Meisterschaften und Bundesligarennen können dann auf dem

neuen 8 km-Kurs aber nicht mehr durchgeführt werden. Die Mindeststrecke beträgt 10 km. Es sei denn der neue Kurs würde über Bolanderhof und Weierhof ausgedehnt werden, oder der RVB spekuliert mit einer ganz neuen Variante über Dannenfels-Bennhausen-Weiersweiler-Weierhof-Bolanden. Egal welche Linie gefahren wird, die „Lemmerwiese“ bleibt in jedem Falle Start und Zielplatz.

Die Weichen sind gestellt. Deutschlands bester Tourensprecher, Kurt Besser aus Hann. Münden hat es sich nicht nehmen lassen und wird in Bolanden wieder am Mikrophon sein. Auf der Strecke informiert Emil Mittenbühler aus Deidesheim. Zuständig für Zielfotos ist auch in diesem Jahr wieder Karl-Heinz Grützmacher aus Mühlheim/Ruhr. Viele Sponsoren haben für das Jubiläumsrennen wieder grünes Licht gegeben. Zur Zeit sind Vorstandsmitglieder intensiv damit beschäftigt eine Festschrift zu erstellen. Natürlich soll hier zur Finanzierung die Werbung nicht zu kurz kommen. In einer weiteren Sitzung am 6. Mai 1996 werden die Ausschreibungsmodalitäten besprochen. Vertreter der Polizei, Feuerwehr, Funkerclub und DRK sind zu dieser Sitzung eingeladen um Fragen die die Sicherheit der Fahrer betreffen, zu erörtern.

Das Jubiläumsrennen soll sich nahtlos in die großen Bolander Renntage einreihen, mit vielen Stars und den besten Frauen Deutschlands auf der Strecke. Bei einem musikalischen Rahmenprogramm werden wieder viele Zuschauer an der Lemmerwiese zum großen Volksfest erwartet.

Terminkalender PLANETARIUM Mannheim

Monat Juni '96



Wilhelm-Varnholt-Allee 1
68165 Mannheim
Telefon (06 21) 415692

samstags, u. sonntags:

15.00 Uhr **Wo geht's denn hier zur Milchstraße?**
17.00 Uhr **Sterne, Nebel, Feuerräder**
19.00 Uhr **Die Sterne lügen nicht**

dienstags:

10.00 + **Sterne, Nebel,**
15.00 Uhr **Feuerräder**

mittwochs:

15.00 + **Sterne, Nebel,**
20.00 Uhr **Feuerräder**

Donnerstags 6. 6.:

20.00 Uhr **„Cosmic Strings“ - Konzert**

sonst donnerstags:

15.00 Uhr **Sterne, Nebel, Feuerräder**

Freitags:

15.00 Uhr **Die Sterne lügen nicht**
20.00 Uhr **Sterne, Nebel, Feuerräder**



Nachrichten der Stadtwerke

Zum Auftakt der „6. Kerchemer Bierwoche“ Große Erdgas - Informationsveranstaltung auf dem Römerplatz

erdgas

am 7. Juni von 11 - 17 Uhr
und am 8. Juni von 10 - 14 Uhr

erdgas

Ausstellung im Erdgas - Infobus

- Erdgasgeräte zum Heizen
- Erdgasgeräte zum Warmwasser bereiten
- Erdgas-Brennwerttechnik

„KOCHEN MIT GEFÜHL“
Erdgas-Herde-Ausstellung
und prakt. Vorführung mit
Kostprobenverteilung



Erdgas - Cocktail

Große Erdgas - Autoschau

*Luftballonwettbewerb
„Gewinnspiel für die ganze Familie“*

erdgas



Ihr Energiedienstleistungs- unternehmen informiert:

Der Bund fördert Sanierungsmaßnah- men zur Energieeinsparung

Der wichtigste Beitrag zum Klimaschutz ist die Energieeinsparung. Der Bund fördert seit 1. 1. 1996 Sanierungsmaßnahmen an Altbauten. Wer bei Altbauten in den Wärmeschutz investieren will, kann seinen Antrag auf zinsverbilligte Kredite jetzt bei Banken und Sparkassen stellen.

Zum CO₂-Minderungsprogramm gehören Maßnahmen des Wärmeschutzes an der Gebäudeaußenhülle, der Einbau entsprechender Fenster sowie **neue energiesparende Brennwertkessel**.

Voraussetzungen für die Antragstellung sind:

- 1.) Förderung des Wärmeschutzes
- hierzu muß der Bauantrag des zu sanierenden Gebäudes vor dem 1. 11. 1977 gestellt worden sein.
- 2.) Einbau von energiesparenden Brennwertkesseln
- hierzu muß die bisherige Heizungsanlage älter als 10 Jahre sein.

Vorhaben können nur dann gefördert werden, wenn der Kreditantrag vor Beginn des Vorhabens gestellt wird. Ausgeschlossen ist damit die Umschuldung bzw. Nachfinanzierung von Investitionsvorhaben.

Sollten Sie weitere Fragen und Informationen wünschen, stehen Ihnen die örtlichen Banken und Sparkassen sowie die Stadtwerke Kirchheimbolanden gerne zur Verfügung.

Wir sind bei der Erdgas-Schau mit dabei ...

Freitag ab 14.30 Uhr
Tanz- und Unterhaltungsorchester
„Musik-Express“

- Flammkuchenbäcker
- Clown FILOU
- hüpfburg
- Ballettschule Isolde Dirks
- Radio Donnersberg Live dabei

Erdgas - VERLOSUNG

Machen Sie mit bei unserem großen Erdgas - Preisausschreiben. Attraktive Preise und interessante Informationen warten auf Sie. Nutzen Sie Ihre Chance.

Die Gewinner werden öffentlich am Samstag, dem 8. Juni 1996, um 13.00 Uhr im Erdgas - Informationsstand gezogen.

Erweiterte Energiedienstleistung

der **Stadtwerke Kirchheimbolanden**



Gasstr. 4
67292 Kirchheimbolanden
Zentrale (0 63 52) 70 33-0
Störungsdienst (0 63 52) 70 33-33
Telefax (0 63 52) 70 33-30

„Das Erdgas Wärme - Komplett - Paket“

- < Umstellung- und Energieberatung
- < Erdgas - Hausanschluß
- < Verlegung der Gas-Installationsleitung innerhalb Ihres Hauses
- < Wir geben einen Umstellbonus von **600,- DM**, bei Brennwerttechnik sogar **800,- DM**
- < Wir übernehmen Ihre komplette Finanzierung
- < Sollten Sie Fragen oder Wünsche haben stehen wir Ihnen zu den Bürostunden gerne zur Verfügung



Unterm Turm und in der Stadt geht's rund!

Freitag/Samstag 7./8. Juni:

Große Erdgas-Veranstaltung auf dem Römerplatz
Erdgas-Auto-Show - Gewinnspiel - Luftballon-Wettbewerb
„Night Train“ und Clown Filou in der Stadt unterwegs
Radio Donnersberg zum Mitmachen
Hüpfburg für die Kleinen
Clown Philippo bei der Schuhecke Paulke
Diamant- und Edelstein-Vernissage
in der Goldschmiede Anja Georgi
„Musik-Expreß“ auf dem Römerplatz
Spiel mit der Sparkasse Donnersberg vor der Löwenapotheke
Tanzvorführung der Ballettschule Isolde Dierks
Umzug in's Festzelt mit dem Fanfarenzug Einseithum
und dem Spielmannszug Mainz
~~Konzert~~ vor Foto-Stepan
Jongleur und „Random-Delight“ unterwegs in der Stadt
Straßencafé Enkler mit „Riesen-Überraschungs-Kuchen“
Saftbar vom „Gemüsegarten Brendel“ in der Vorstadt

FUSSGESUND DURCH ORTHOPÄDIE- SCHUHTECHNIK



- ❖ orth. Maßschuhe
- ❖ orth. Schuhzurichtungen
- ❖ Einlagen
- ❖ Bandagen
- ❖ individuelle Fachberatung

Friedrich Breitwieser

55232 Alzey/Rhh. · Antoniterstraße 72
Tel. 06731/6149 · Fax 06731/45715

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo.-Fr.: 8.00-12.30 Uhr u. 14.00-18.00 Uhr
Samstag: 9.00-12.00 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen

**Besser rollen
als tragen!**

*Chic
und bequem
in den Urlaub
mit Koffer
und
Reisetasche
von*

Leder-Buß

Immer das Besondere

Rollenkoffer

schon ab DM **69,-**

Angebot zur „Kercherner Bierwoche“



Eckgarnitur
„Rotterdam“

3 sitzig, 2 sitzig,
1 Sessel,
Anilin Leder soft,
Farbe schwarz, echt
deutsche Wertarbeit,
solange Vorrat reicht.

2880,-

Die Wohnschau im Herzen der Stadt

MÖBEL
KÜCHEN-
STUDIO

Jäger

Tonkowski GmbH

Schloßstr. 4 · Telefon 06352/3571
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

30 Jahre Partnerschaft Ritten – Kirchheimbolanden



Die Bozener Landesregierung hatte keine „Kosten und Mühen gescheut“ in Laimburg ein Kleinod zu schaffen. Der neuerbaute Felsenkeller – tief in den Berg hineingetrieben – löste bei den nordpfälzer Gästen Staunen und Bewunderung aus.

Am 22. April 1966 wurde in Klobenstein die Partnerschaftsurkunde zwischen der Großgemeinde Ritten und der Stadt Kirchheimbolanden durch die damaligen Bürgermeister Johann Pichler und Friedrich Bettenhausen feierlich unterzeichnet. Zeugen dieses historischen Augenblicks waren insgesamt 87 Kirchheimbolander Bürger, darunter auch der damalige 1. Beigeordnete und heutige Stadtbürgermeister Dr. Lothar Sießl.

Vom 2. bis 6. Mai wurde nun in der Großgemeinde Ritten das 30jährige Partnerschaftsjubiläum begangen. Den eindrucksvollen Rahmen vervollständigten insgesamt 200 Bürger der Kreisstadt und ihrer näheren Umgebung, die die neuerbaute Gemeindehalle „Peter Mayr“ in Lengmoos bis auf den letzten Platz füllten.

Die Bedeutung dieses „Großereignisses auf dem Ritten“, wie die Jubiläumsfeierlichkeiten von der Zeitung DOLOMITEN bezeichnet worden war, verdeutlichte die Anwesenheit gleich zweier Landeshauptleute: einmal Alt-Landeshauptmann Silvius Magnago, der längst legendäre Europa-Politiker, zum anderen der derzeitige südtiroler Landeshauptmann Dr. Luis Durnwalder. Letzterer hatte die Gäste aus der Nordpfalz nach Laimburg eingeladen, wo in dem imposanten Felsenkeller der Weinbaulehranstalt der Bozener Landesregierung eine beeindruckende Weinprobe zelebriert wurde. Dabei erwies sich der Direktor dieser Weinbau-Domäne, Klaus Platter als lebendes „Wein-Lexikon“, sodaß auch die anwesende Weinprinzessin Michaela I. aus Eiselthum aus dem Staunen nicht herauskam.

Weitere Höhepunkte des breitgefächerten Rahmenprogramms waren die Besichtigung des Klobensteiner Werkhofes und der Handwerkerzone, der beiden Großbetriebe LOAKER (Gebäck- und Schokoladenfabrik) und FINSTRAL (Metallfenster und -türen), waren Busfahrten auf die Seiser-Alm, zum Gardasee und nach Bozen, Sonderfahrten mit der Rittener Schmalspurbahn nach Maria Himmelfahrt, verbunden mit der Besichtigung des historischen Plattnerhofes mit seinem interessanten Bienenmuseum, sowie des mittelalterlichen Schießstandes mit seinen über 200 Scheiben, ein Rundgang durch die Kommende (Ordensniederlassung) des Deutschen Ritterordens in Lengmoos, Teilnahme an der feierlichen Indienststellung des neuen Tank- und Rüstfahrzeuges der Freiwilligen Feuerwehr Ritten mit anschließender Heiliger Messe zur Ehren des Schutzpatrons Sankt Florian und – last but not least – die „pflichtgemäße“ Besichtigung der Rittener „Naturwunder“ der Erdpyramiden, deren Zugangsweg jetzt von einigen der insgesamt zehn „Jubiläumsbänke“ flankiert wird.

Diese Bänke – nach Rittener Muster naturgetreu vom Kirchheimbolander Werkhof nachgebaut – waren das Überraschungsgeschenk, das die Stadt Kirchheimbolanden als Jubiläumsgabe mitgebracht hatte. Bereits in der Nacht vom Freitag auf Samstag hatten die Rittener diese Bänke aufgestellt, zu denen sich an der Aussichtsplattform zu den Erdpyramiden dann noch der Gedenkstein gesellte, der an die 30jährige Partnerschaft erinnert.

Höhepunkt der Jubiläumsfeierlichkeiten war jedoch der große Festabend mit Ansprachen der beiden Bürgermeister Dr. Ferdinand Rottensteiner und Dr. Lothar Sießl, des Alt-Landeshauptmanns Silvius Magnago, des südtiroler Vertreters im Europa-Parlament Dr. Michl Ebner und die Unterzeichnung der Erinnerungsurkunden durch die Partnerschaftsbürgermeister. Wie vor 30 Jahren oblag es dem heutigen Oberamtsrat i.R. Hugo Enders, den Text der Urkunde zu verlesen. Mit der Unterzeichnung der beiden gleichlautenden Urkunden wurden die Ziele der Partnerschaft noch einmal bekräftigt und erweitert und den heutigen Verhältnissen angepaßt. Farbtupfer des Festabends waren die Auftritte der Klobensteiner Volkstanzgruppe sowie der Gruppe der Kirchheimbolander Trachten-

gruppe von 1968. Für eine hervorragende musikalische Umrahmung sorgte die 35 Personen starke Kapelle Lengmoos-Klobenstein mit festlichen, aber auch schmissig-alpenländischen Melodien.

Durch die Jubiläumsfeierlichkeiten hat die Partnerschaft zweifelsfrei wieder Impulse erhalten. So wird bereits Anfang Juni eine Ausstellung in Kirchheimbolanden stattfinden, bei der südtiroler Künstler von der Rittener Region ihre Arbeiten ausstellen werden. Die Ausstellung ist im Foyer der Kreisverwaltung untergebracht und während den üblichen Dienstzeiten vom 1. bis 10. Juni geöffnet.

Neben dem Rittener Bürgermeister Dr. Ferdinand Rottensteiner, bei dem alle Organisationsfäden zusammenliefen, war der Klobensteiner „Partnerschaftsmotor“ Hans Mur der „Turm in der Jubiläumsschlacht“. Der sympathische Südtiroler steuerte mit Ehefrau Karoline nicht allein ein gerüttelt Maß an Erfahrung zur Gestaltung der Partnerschaftsfeierlichkeiten bei, die Inhaber der Pension „Ameiserhof“ waren auch maßgeblich an der Herrichtung eines alpenländischen Imbisses beteiligt, der am Festabend den Gästen gereicht wurde.



Ein Findling am Kreuzweg unmittelbar an der Aussichtsplattform zu den Erdpyramiden erinnert nun an die seit 30 Jahren bestehende Partnerschaft zwischen der Großgemeinde Ritten und der Stadt Kirchheimbolanden.

DIE SPARKASSE WEISS, WO IHR VERMÖGEN DIE HAUPTROLLE SPIELT.



SparkassenFonds
Individueller
kann Ihr Geld
nicht verlieren

SparkassenFonds



Fragen Sie nach S-DynamikDepot, dem Vermögensmanagement mit SparkassenFonds.

Sie können zwischen drei Anlagestrategien wählen:

Ertrag, Wachstum oder Chance.

Leistung in neuer Dimension

Sparkasse Donnersberg

Unternehmen der Finanzgruppe



In Fliesen Ihre gute Adresse



STEINGASS
IDEEEN MIT FLIESEN

67297 MARNHEIM / Pfalz
Bolander Straße 1
Telefon 063 52 / 34 45

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
und 14.30 - 17.30 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

DOS AMIGOS
Concept for wellness
★ BY STEITZ ★

Das neue Schuh-Konzept mit
individuellem „Weight-Input“



Kirchheimbolanden
(Zentrallager d. Firma STEITZ-SECURA, D-40)

Mo.-Fr. 9.00 bis 17.30 Uhr
Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr

KULTUR & TOURISTIK UNGER

KONZERT- UND
THEATERFAHRTEN
FESTSPIELREISEN
AUSSTELLUNGSBESUCHE

EVA UNGER - Langstr. 28 - D-67292 Kirchheimbolanden - Tel. (0 63 52) 26 19

jetzt Kirchheimbolanden
Langstraße 28
Tel. 06352 / 2619 • Fax 44 97

KTU-REISEN. IN KLEINEN GRUPPEN GROSSES ERLEBEN!

Nutzen Sie das
Millionen-Programm
der Bundesregierung
für neue SCHÜCO-
Wärmeschutz-Fenster.
Wir informieren Sie
über die Bedingungen
für zinsverbilligte
Kredite.

**Jetzt neue
SCHÜCO-Fenster
mit günstigem
Staats-Kredit!**



**SCHÜCO
INTERNATIONAL**

Elmar W. Wichlidal Stahl- und Metallbau

Schlüsselservice • Türen • Tore aller Art
Schrauben • Dübel • Gitter • Geländer
Stahl-Edelstahl-Alu-Profile • Bleche • Schweißarbeiten
Alu • Kunststoff Fenster • Türen • Wintergärten • Sonnenschutz

67292 Kirchheimbolanden • Neumayerstraße 29
Telefon: 06352 8279 • Fax: 06352 6176

Das ABC der
Elektroinstallation.



**SIEMENS
Miele
AEG
LIEBHERR**

Service ist nicht alles
- aber -
ohne Service ist alles
nichts!

Elektro Scharfenberger
DIE ELEKTRO-KOMPETENZ

Langstraße 7
67292 Kirchheimbolanden
Tel. 0 63 52 / 21 23

25 Jahre



SCHAUS HOLZHAUS

AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER ZIMMERARBEITEN

HOLZBAU
HOLZHANDLUNG
IMPRÄGNIERWERK
ABBUND-SERVICE

67292 KIRCHHEIMBOLANDEN • Industriegebiet / Ziegelei • Morschheimer Straße • Telefon (0 63 52) 34 27 • Fax 61 55

Was ist los?

KVHS = Kreisvolkshochschule, 0 63 52/710-108
 KMS = Kreismusikschule, 0 63 52/40 12 00
 VBW = Volksbildungswerk Albiheim, 0 63 55/14 10
 Bolanden, 0 63 52/53 88
 Dannenfels, 0 63 57/3 76
 Gölheim, 0 63 51/31 81
 Marnheim, 0 63 52/23 54
 Zellertal, 0 63 55/8 00
 LEB = Ländl. Erwachsenenbildung, 0 63 52/85 45
 PWV = Pfälzerwald-Verein
 Kulturamt der Stadt K'lauren: 0 631/852 24 94
 Unterhaus Mainz: 0 61 31/23 21 20
 Pfalzbauludwigshafen: 0 621/5 04 25 40

Sa. 1. 6.

Kibo, ehem. Berufsschule:

15.00 Uhr, Kinderkino „Der Flug des Navigators“

Ramsen: Kreisschützenfest

Kerzenheim, Grundschule:

Schulfest

Dörnbach, Anwesen Harth:

17.00 Uhr, Frühlingsfest der Glücksritter

Lu. Pfalzbaul: 19.00 Uhr, Konzert – Beethovenchor

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Funny Girl“ Musical

Kl. Kammgarn: 20.00 Uhr, Vanden Plas & very special Guest

Rockenhausen, VTR-Turnhalle: 20.00 Uhr, Bunter Abend des Keiper-Akkordeon-Orchesters

Gundersweiler, KULT: 20.30 Uhr, Multikulti-Rockdance mit Herr Christian

Ebertsheim, alte Papierfabrik: neuer landweg – modern Jazz mit der Jürgen Wuchner Group



Sa. 1. + So. 2. 6.

Standenbühl, Pferdezentrum:

Landeschampionat Springen

Breunigweiler, Betrieb Burgdörfer: Hoffest

Obermoschel: Feuerwehrfest

Albiheim, Pfrimmstadien:

TSG Jugend-Fußball-Turniere

Sa. 1. – Mo. 10. 6.

Kibo, Kreishaus: Ausstellung „Kunst u. Kunsthandwerk vom Ritten“

So. 2. 6.

Kriegsfeld: Dorfplatzfest

Albiheim, Prot. Gem. Haus:

14.00 – 18.00 Uhr, Kunstaussstellung Sabine Glenz

Gölheim, Gutenbergschule –

Aula: 18.00 Uhr, „Kleines Vorspiel“ KMS

Lu. Pfalzbaul: 19.00 Uhr, „Winterreise“, ein musikalischer Monolog m. Michael Altmann

Kibo, ehem. Berufsschule: Das kleine Kino „Der Untertan“

So. 2. + Mi. 5. 6.

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Der Kreidekreis“ Oper

So. 2. – Sa. 8. 6.

Bolanden:

TuS Dorf- und Jugendturnier

Di. 4. 6.

Kibo, Kreishaus: 19.00 Uhr, Bierseminar

Di. 4. + Mi. 5. 6.

Standenbühl, Pferdezentrum: Eintragung Warmblut und Pony

Mi. 5. 6.

Winnweiler: Bierseminar – Besichtigung der Brauerei Bischoff

Kl. Kammgarn: 20.00 Uhr, „Mother's Finest: Tour 96“

Lu. Pfalzbaul: 20.00 Uhr, United Jazz- und Rock-Ensemble

Do. 6. 6.

Standenbühl, Pferdezentrum: Geländepferdechampionat

Imsbach: Waldfest

Winnweiler, kath. Pfarrheim: Pfarrfest

Börrstadt: Pfarrgemeindefest

Imsbach, kath. Pfarrheim: Pfarrfest

Kl. Kammgarn: 20.00 Uhr, United Jazz- und Rock-Ensemble

Do. 6. – Sa. 8. 6.

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Familiengeschäfte“ Komödie

Fr. 7. 6.

Kibo, NPG-Turnhalle: 18.00 – 19.30 Uhr, MS-Gymnastik beim MSFK in Kirchheimbolanden, Dr.-Heinrich-von-Brunck-Straße 47. Neuanmeldung, auch zum kostenlosen Fahrdienst, bei Gisela Frank unter 06 31/2 87 59

Standenbühl, Pferdezentrum: Zuchtstutenprüfung

Imsweiler, Gem. Halle: 20.00 Uhr, Jubiläumsfeier 25 Jahre Sportverein

Fr. 7. – So. 9. 6.

Kibo: Bierwoche – siehe Programm in dieser Ausgabe

Sa. 8. 6.

Gölheim, Sporthalle: Landesbestenkämpfe des Pfälzer Turnerbundes

Eisenberg, Realschule: 20.00 Uhr, „Kleines Vorspiel“ KMS

Kl. Pfalztheater: 20.00 Uhr, „Bolero-Tango-Concertino“ Tanzstücke
Gundersweiler, KULT: 20.30 Uhr, Arson-Hardrock live

Sa. 8. – So. 9. 6.

Standenbühl, Pferdezentrum: Landeschampionat Dressur

Dreien:

Sommerfest des Gesangsvereins

So. 9. 6.

Sippersfeld, Haus der Vereine: Kunstaussstellung

Seelen, Kindergarten: 14.00 Uhr, Sommerfest

Börrstadt: 14.00 Uhr, Gartenbahn in Betrieb

Kibo, ehem. Berufsschule: 18.00 Uhr, „Kleines Vorspiel“ KMS

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Der Kreidekreis“ Oper

Mi. 12. 6.

Kibo, Pfarrheim-St. Josef, Pfarrsaal: 16.00 – 17.30 Uhr, MS-Gruppentreff beim MSFK

Kibo, Bouleplatz: 19.00 Uhr, Boule SVK: Höringen

Do. 13. 6.

Rockenhausen, Donnersberghalle: 20.00 Uhr, Briefmarken-Tauschabend

Do. 13. + Fr. 14. 6.

Kl. Pfalztheater: 20.00 Uhr, „Bolero-Tango-Concertino“ Tanzstücke

Fr. 14. 6.

Schweisweiler: 14.00 Uhr, „Treffpunkt Donnersbergkreis“ Ortsbesichtigung Naturlehrpfad, Leo's Tenne

Schweisweiler, Steinbruch: 18.00 Uhr, Königsschießen der Schützengemeinschaft

Kibo, NPG-Turnhalle: 18.00 – 19.30 Uhr, MS-Gymnastik beim MSFK

Fr. 14., Mo. 17., Di. 18. 6.

Lu. Pfalzbaul: 19.30 Uhr, „Iphigenie auf Tauris“ Schauspiel v. J.W. v. Goethe

Fr. 14. – Sa. 22. 6.

Kl. Kammgarn: 20.00 Uhr, Teatro Kurioso: Ferne Welten (Zelt-Variété-Theater)

Sa. 15. 6.

Kibo, KKK: 10.00 Uhr, „Tag der offenen Tür“, mit Werksbesichtigung und Unterhaltungsprogramm

Dörrmoschel: Straßenfest

Dreien: Kindergartenfest

Bischheim, Sportplatz: Dorf-Fußballturnier

Kibo, ehem. Berufsschule: 15.00 Uhr, Kinderkino „Die Biene Maja“

Bolanden: PWV-Grillabend

Dielkirchen, Bürgerhaus: 20.00 Uhr, Oldie-Night

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Familiengeschäfte“ Komödie



Gepflegte Gastlichkeit

Bischoff
 PREMIUM
 Pilsener

BODENBELAG

- neue Farben
- hochstrapazierfähig
- neue Muster
- pflegeleicht

Schauen Sie sich bei uns um!
 Wir beraten, liefern und verlegen!

malerbetrieb stricker

inh. dieter stricker
 schloßstr. 24 · breitstr. 48
 67292 kirchheimbolanden
 tel. 0 63 52/87 77, fax 25 06



MEDIA CONNECTION

computer & communication

Der direkte Draht zu Ihrem Computer

Bei uns geht's heiß her:

Nicht nur für Einsteiger:

5X86-133MHz, 256KB Cache
8 MB RAM, 1.08 GB-Festplatte
CDROM-Laufwerk 4-fach-speed
3.5"-Laufwerk, SVGA 1 MB RAM
Minitower, Win95-Tastatur, Maus
WINDOWS 95, LOTUS Word Pro
15"-Farbmonitor, digital control
HP Deskjet 600-Tintenstrahldrucker
2 Jahre Garantie mit Vor-Ort-Service

2.399,-



Nicht nur zum Surfen im Internet:
CREATIX Faxmodem 28.800bps, extern
V.34 + V.Fast, Voice-Funktion, Zubehör

nur 299,-

AVM FRITZ!Card, ISDN-Karte 16 bit
Win 95-Treiber, inkl. FRITZ!-Software

nur 199,-



Bischheimer Str. 8 · Kirchheimbolanden
Tel. 06352-789119 Fax 06352-789121



Angebot solange Vorrat reicht. Technische Änderungen vorbehalten!



JULIUS LANG
KOMPETENZ IN LANDHAUS-MODE

**HERRENMODE
KIRCHER**

Kirchheimbolanden · Tel. 0 63 52 / 88 91
Parkplatz Löwenapotheke

Ebertsheim, alte Papierfabrik:

21.00 Uhr, neuer landweg – „The Blech“, die etwas andere Band – Avantgarde & Multimedia

Falkenstein, Burgruine: 20.00 Uhr, „Unnerhaus Jazzband“

Schmalfelderhof, Bürgerhaus: 20.00 Uhr, Tanzmusik mit „Ach & Krach“

Sa. 15. + So. 16. 6.

Kibo, NPG-Aula: 17.00 Uhr, „Das Dschungelbuch“ präsentiert von der KMS

Bolanden: TuS-Jugendturnier

Rockenhausen: Altstadtfest

Winnweiler: Johannismarkt mit Straßenmusikanten-Wettbewerb

Schönborn: Freizeitreiter-Championat

Dörnbach: 140 Jahre Feuerwehr Dörnbach

Lu. Pfalzbau: 19.00 Uhr, „Iphigenie auf Tauris“ Schauspiel v. J.W. v. Goethe

So. 16. 6.

Kibo: 8.00 Uhr, PWV-Burgenwanderung, Landeck, Madenburg (Franz)

Sippersfeld, Dorfgem. Halle: Ausstellung „Aus Omas Speicher u. Keller“

Breunigweiler: Gockelfest

Wartenberg-Rohrbach: Spielfest des Turnvereins

Dielkirchen, Bürgerhaus: 10.00 Uhr, Familientag des Gesangsvereins

Kl. Kammgarn (Zelt): 11.00 Uhr, Minima + Maximus, Show für Menschen ab 3

Bolanden, Kloster Hane: 16.00 Uhr, Konzert des Kurpfälzer Kammerorchesters

Do. 20. – So. 23. 6.

Kibo, Römerplatz: Gemeinschaftsveranstaltung Kibo-fit – AOK

Fr. 21. 6.

Bischheim, Sportplatz: Fußballspiel „Pälzer Parre“ gegen Auswahl Landesregierung Rheinland-Pfalz

Kibo, NPG-Turnhalle: 18.00 – 19.30 Uhr, MS-Gymnastik beim MSFK

Börrstadt: 14.00 Uhr, Gartenbahn in Betrieb

Lu. Pfalzbau: 19.00 Uhr, „Animal Farm“ Schauspiel nach G. Orwell in engl. Sprache

Gundersweiler, KULT: 20.30 Uhr, „No Fronts“ Abrocken mit „Fetzer“

Kloster Hane: 20.00 Uhr, 14. Jazzkonzert des Lions Club Donnersberg mit der legendären Jazz-Gruppe „LES HARICOTS ROUGES“ aus Frankreich

Sa. 22. 6.

Marienthal, Bürgerhaus: Heckenfest

Kerzenheim, Kindergarten: Sommerfest

Winnweiler, Sportplatz Hauptschule: 14.30 Uhr, 120-jähr. Jubiläum des Turnvereins

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Der Vogelhändler“ Operette v. Carl Zeller

Falkenstein, Burgruine: 20.00 Uhr, „Das Wirtshaus im Spessart“

Sa. 22. + So. 23. 6.

Jakobsweiler, Parkpl. Wildensteiner Tal: Heckenfest des Rauchclubs

Rockenhausen: Altstadtfest

Schweisweiler: Schützenfest



Kibo, Paulskirche: 17.00 Uhr, Orgel-Konzert mit Wolfgang Bauer

Kibo, ehem. Berufsschule: Das kleine Kino „Der Zauberberg“

Lohnsfeld, Kunst- u. Werkhof: 19.00 Uhr, Donnersberger Kultursommer mit „Csókolon“ Volks- u. Zigeunermusik

Schmalfelderhof: 20.00 Uhr, Platzkonzert der Blaskapelle Wendelsheim

So. 16., Mi. 19., Fr. 21. 6.

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Nabucco“ Oper v. G. Verdi

So. 16. + Mi. 19. 6.

Kl. Kammgarn (Zelt): 15.00 Uhr, Minima + Maximus – Show für Menschen ab 3

So. 16. – So. 23. 6.

Dreien: Vereinsmeisterschaften des Tennisclubs

Katzenbach: Feuerwehrfest

So. 23. 6.

Kibo, Römerplatz: 2. SPD-Römerplatzfest

Winnweiler, Festhaus: Gustav-Adolf-Fest

Bischheim, Reiterhof: 10.00 Uhr, Tag der offenen Tür

Harxheim, Weingut Bernhard: 17.00 Uhr, „Das Dschungelbuch“ präsentiert von der KMS

Kibo, ehem. Berufsschule: 18.00 Uhr, „Das kleine Konzert“ mit Sigrid Scholz u. Abbas Mashayek

Bolanden: MCB-Wertungssingen

So. 23. + Mi. 26. 6.

Kl. Pfalztheater: 15.00 Uhr, „Familiengeschäfte“ Komödie v. Alan Ayckbourn

Di. 25. + Fr. 28. 6.

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr,
„Nabucco“ Oper v. G. Verdi

Mi. 26. 6.

Kl. Kammgarn: 20.00 Uhr,
„Rosenstolz“ Objekt der Begierde

Do. 27. 6.

Kl. Pfalztheater: 20.00 Uhr, Drei
Kurzopern pfälzischer Komponisten

Fr. 28. 6.

Mannweiler-Cölln: 14.00 Uhr,
„Treffpunkt Donnersbergkreis“
Museumsbesuche

Bolanden: MCB Grillabend

Kibo, NPG-Turnhalle: 18.00 –
19.30 Uhr, MS-Gymnastik beim MSFK

Sa. 29. 6.

Kibo, ehem. Berufsschule: Kinder-
kino „Das kalte Herz“

Kl. Pfalztheater: 19.30 Uhr, „Der
Vogelhändler“ Operette v. Carl Zeller

Falkenstein, Burgruine: 20.00 Uhr,
Chawwerusch Theater“

Sa. 29. + So. 30. 6.

Albisheim: Hammerhoffest

Dreisen:

Scheierfeschd des Musikclub Fidelio

Niefernheim:

„Zauberhaftes Zellertal“
Kunst und Weinmarkt

**Imsbach, vor der Gemeindehal-
le:** Musikfest des Fanfarenzuges

Kerzenheim: Mirabellenfest des
MGV

Eisenberg:

Sommerfest des Spielmannszuges

So. 30. 6.

Kibo: 8.00 Uhr, PWV-Radwanderung,
Treffpunkt Maibaum (Husar)

Bolanden: RVB – Radrennen

Kibo, ehem. Berufsschule: 17.00
Uhr, Das kleine Kino „Homo Faber“

Kibo, Paulskirche: 17.00 Uhr,
Konzert mit Fr. Schneider und dem
Chor Dessau

Münchweiler, Versuchsanstalt

Neumühle: Tag der offenen Tür

Termine für den Veranstaltungskalender nimmt
entgegen;

U. Braun, Kahlenberggring 6,
67292 Kirchheimbolanden

Der Residenzbote

Einkaufsmagazin für Kirchheimbolanden und
der näheren Umgebung – Herausgegeben im
Auftrag des Verkehrsverein e.V.
Kirchheimbolanden.

Für nicht veröffentlichte Anzeigen oder nicht
rechtzeitig veröffentlichte Anzeigen und nicht
ausgeführte Anzeigen und nicht ausgeführte
Beilagenaufträge wird kein Schadenersatz
geleistet.

Dies gilt auch bei Nichterscheinen der Zeitung
in Fällen höherer Gewalt oder bei Störung des
Arbeitsfriedens.

Druck: GTS-Druck GmbH,
Wogmorgen, 67292 Kirchheimbolanden,
Tel. 0 63 52/18 37, Fax 0 63 52/63 87



3mal alles Gute.

**Der neue Toyota Paseo, Corolla Hit
Special, Carina:** Jetzt können Sie was erle-
ben. ● Die Premiere des neuen Paseo Sport-
coupés: feines Design und 66 kW (90 PS).
● Den Corolla Hit Special: viel Komfort und
höchste Sicherheit. ● Den neuen Carina:
sicher, wirtschaftlich, zuverlässig.
Soviel Gutes müssen Sie gesehen haben.

TOYOTA AUTOHAUS *Stephan*
MEISTERBETRIEB

67292 Kirchheimbolanden
Mannheimer Str. 68 · Tel. 0 63 52 / 4112 u. 4113

TOYOTA

TOP
Gebrauchtwagen

vom KFZ-Meisterbetrieb
mit ZDK-Vertrauenssiegel!
1 Jahr Garantie, TÜV neu! ASU neu!



Gebrauchtwagenfinanzierung:
auf Anfrage!

Renault R 11	EZ 4/87 DM	5 900,-	Skoda Felicia GLXi	EZ 2/95 DM	14 600,-
Seat Ibiza GLX	EZ 4/92 DM	11 000,-	Peugeot 106 XN	EZ 3/93 DM	13 900,-
Renault R 11 GTX	EZ 5/83 DM	2 800,-	VW Golf GL	EZ 9/89 DM	9 500,-
Mitsubishi Galant	EZ 9/87 DM	7 500,-	Opel Corsa Joy	EZ 11/90 DM	9 500,-
Citroën BX Top	EZ 10/92 DM	12 800,-	BMW 730i Automatic	EZ 1/87 DM	17 500,-
Toyota Carina II	EZ 5/85 DM	3 500,-	Skoda Forman GLX	EZ 7/93 DM	10 800,-
BMW 325i	EZ 1/87 DM	14 600,-	Opel Manta	EZ 9/85 DM	3 600,-
Skoda Felicia GLXi	EZ 4/95 DM	17 900,-	Mitsubishi Colt Diesel	EZ 4/87 DM	2 500,-
Peugeot 405 SRI	EZ 5/90 DM	11 800,-	Skoda Forman GLXi	EZ 5/94 DM	12 900,-

AUTOHAUS AM SCHLOSSGARTEN



Bohl + Holscherer GdR

Bischheimer Str. 3 · 67292 Kirchheimbolanden · Tel. 0 63 52/23 58
Info-Line: 0130/1192 63



Raiffeisenbank Kirchheimbolanden

Niederlassung der Volksbank Wörrstadt eG · Uhlandstraße 1 · Telefon 0 63 52/50 61



29. Juni – 30. Juni 1996
Kunst- und Weinmarkt
im „Zauberhaften Zellertal“

16. Juni, 19.00 Uhr

Kunst- und Werkhof, Lohnsfeld

Csokolom – mit Volks- und Zigeunermusik aus Ungarn, Rumänien

Csokolom spielt spannend und abwechslungsreich, sowohl was das Repertoire wie auch die Ausführung betrifft.

Keine schwere Kost für einen kleinen Kreis Eingeweihter, vielmehr Musik zum Feiern und Zuhören für jedermann, gespielt durch Musikanten, die selber Spass daran haben.

4. Juli, 20.00 Uhr

Klosterruine Rosenthal b. Kerzenheim

FLAP – präsentiert Irische Folklore

Die Gruppe FLAP ist ein Garant für gut gespielte, abwechslungsreiche traditionelle irische Folkmusik. Die drei Männer spielen auf originalen Instrumenten wie irischen Dudelsack, Harfe, Knopfakkordeon und irischer Bouzouki. Zum Repertoire gehören zeitgenössische Songs, eigene Kompositionen und natürlich die unvermeidlichen fetzigen Jigs und Reels, die vom Ohr unmittelbar in die Beine gehen.

26. Juli, 20.30 Uhr

beim Waldhaus auf dem Donnersberg

BLUE NOTE BIG BAND Jazz vom Feinsten

Das Repertoire der Blue Note Big-Band reicht vom klassischen Swing-Jazz, über Bebop und Modern-Jazz, bis hin zu Latin-Rhythmen und brandneuen Kompositionen der 90er. Anspruchsvolle Arrangements der Big-Band-Klassiker, moderne Bearbeitungen und topaktuelle Arrangements – kurz das Beste aus 70 Jahren Big-Band Geschichte – prägen die Konzerte.

2. August, 20.00 Uhr

Burgruine Moschellandsburg, Obermoschel

DUSTY BOOTS Country- und Westernmusik

Die Gruppe bietet ein buntes Programm der amerikanischen Country-Musik. Alte Songs der 50er und 60er Jahre wechseln sich ab mit modernen, rockigen Nummern, bis hin zu den „Klassikern“ und Hits des Country und Western. Fünf Musiker und die temperamentvolle Sängerin Linda Peters sorgen für einen abwechslungsreichen Abend.

23. August, 20.00 Uhr

Park im Weingut Janson Bernhard, Zellertal-Harxheim

LATWERCH-BAND Musik in pfälzisch

Die Kaiserslauterer Latwerch-Band fühlt sich in allen musikalischen Stilrichtungen zuhause. Einzige Bedingung: Gesungen wird nur pfälzisch. Die Themen reichen von Zeitkritik bis hin zu Unterhaltungs-Liedern mit Witz und Songs über die Mundart selbst, musikalisch aufbereitet von Folk bis Rock.

Unter dem Motto „Zauberhaftes Zellertal“ präsentiert sich der Ortsteil Niefernheim am 29. und 30. Juni 1996 mit einem Kunst- und Weinmarkt.

Das Angebot der Stände reicht von Malerei über Goldschmiedearbeiten und Töpferei bis hin zum Möbelrestaurieren. Bei manchen Aktivitäten ist das Publikum zum Mitmachen eingeladen. Wer mehr über den Weinbau im Zellertal erfahren möchte, kann sich an Weinbergsbegehungen und Kellereibesichtigungen beteiligen.

Programm:

Samstag, 29. Juni 1996

ab 18.00 Uhr Sommernacht in den Winzerhöfen

Weingüter und Gastronomen präsentieren ihre hervorragenden Weine und Sekt und bieten kulinarische Leckerbissen bei musikalischer Unterhaltung.

Sonntag, 30. Juni 1996

10.00 Uhr

Eröffnung auf dem Dorfplatz mit der Chorgemeinschaft Wachenheim/Niefernheim und der Kolpingkapelle Zell anschließend Frühschoppenkonzert

10.00 Uhr bis 19.00 Uhr

- Ausstellungen und Vorführungen der Künstler und Kunsthandwerker – Gäste können selbst künstlerisch tätig sein
- Kellerei- und Betriebsbesichtigung
- Weinbergführungen
- Musikalische Unterhaltung in den Winzerhöfen

ab 11.00 Uhr

- Drehorgelspieler
- Straßenmusikant Ferdinand

Kinderprogramm:

10.00 Uhr bis 19.00 Uhr

- Malen mit Christel Hild (Weingut Puder)
- Töpferei mit Marion Baumrucker (Weingut Schwan)
- Kinderschminken
- Straßenmalerei (Weingut Herr)
- Luftballon-Wettfliegen

13.00 Uhr **Kinderanimation**

15.00 Uhr **mit dem Kinderclown**

17.00 Uhr **Sunny Sunshine**

ab 14.00 Uhr

jeweils zur vollen Stunde
Puppentheater (Fa. Keil)

Informationen und Prospekte:



Donnersberg
Touristik-Verband

Uhlandstr. 2 · Tel. 0 63 52/1712
67292 Kirchheimbolanden

Tourist-Information

Agentur

Vertretung

Die Eintrittspreise liegen zwischen 10,— und 12,— DM.

18 Kartenvorverkauf in der DTV-Geschäftsstelle.



Das Team von Radio Donnersberg stellt sich vor!

Heute: Nils Steenbuck

Einen eigenen Beitrag zum 30jährigen Partnerschaftsjubiläum zwischen der Großgemeinde Ritten und der Stadt Kirchheimbolanden leisten Künstler und Kunsthandwerker aus der Südtiroler Region zwischen Eisack und Talfer.

Mit Unterstützung der Stadt Kirchheimbolanden, der Gemeinde Ritten und des Rittener Tourismusvereins zeigen insgesamt neun Südtiroler ihre neuesten Werke. Organisator der Ausstellung, die im Foyer der Kreisverwaltung Donnersbergkreis stattfindet, ist Gottfried Stabler aus Oberbozen, der selbstgefertigte und kunstvolle Metallfolienbilder ausstellt.

Beteiligt sind außerdem: Michael Klammer (Aquarelle), Evi Ramoser (Aquarell-Bilder), Elfriede Piazzesi (Hinterglasmalerei), Donald L. Hall (Aquarelle), Karin Prast (Glaserarbeiten), Renate Kausch-Rossi (Tonarbeiten), Rosa Wegmann (Puppen und Perlen-Bonsai) sowie Franz Unterhofer mit Kunstschmiedearbeiten.

Die Ausstellung ist vom 1. bis 9. Juni geöffnet. Besuchszeiten: täglich außer Mittwoch von 10 bis 12 und von 13.30 bis 16 Uhr. Für Gäste der Bierwoche besteht auch am Wochenende (8. und 9. Juni) Gelegenheit, die Ausstellung zu besuchen. Die musikalische Umrahmung der Eröffnungsfeier liegt in den Händen der Kreismusikschule.

Die Eröffnungsfeier ist am Samstag, dem 1. Juni, um 18 Uhr.



Eigens für die Jubiläumsausstellung hat Initiator Gottfried Stabler partnerschaftsbezogene Metallfolienbilder gefertigt mit den markantesten Bauwerken der beiden Partnergemeinden.



vom 1. - 9. Juni 1996

Besuchszeiten:
täglich außer Mittwoch
10.00 - 12.00 Uhr
13.30 - 16.00 Uhr

Die Musikfreaks unter den Hörern von RADIO DONNERSBERG (UKW 97,1 MHz) wissen es schon längst: Mittwochsabends ab 18 Uhr serviert Nils Steenbuck in unserem Musikmagazin „Hithouse“ das Neueste rund um den Plattenteller! Neben den aktuellen Platten und Maxis gibt es hier viele interessante Informationen zur Musik, Vorstellungen von bekannten und weniger bekannten Interpreten und Gruppen, Konzerttermine, Berichte von lokalen Musikveranstaltungen und noch vieles mehr! Der 23jährige ist gebürtiger Pfälzer, wohnt derzeit in Kirchheimbolanden und hat gerade eine Ausbildung zum Krankenpfleger im hiesigen Kreiskrankenhaus begonnen. Nebenbei engagiert sich Nils beim Roten Kreuz in Eisenberg und tanzt bei der Tanzsportgemeinschaft Grün-Weiss Kirchheimbolanden mit. Bei all diesen Aktivitäten hat er dennoch Zeit für unser Radio und ist schon seit 1991 mit im Team dabei. Nebenbei gibt es von Nils ein dickes Lob an die Zuhörer, die bitte auch weiterhin möglichst oft von sich hören lassen sollen.

Wenn Sie RADIO DONNERSBERG nicht nur gerne hören, sondern auch live erleben möchten,



Nils Steenbuck aus Kirchheimbolanden

wie Radio „gemacht“ wird, dann schauen Sie doch einfach mal bei den zahlreichen Aktionen von „RADIO DONNERSBERG unterwegs“ vorbei! Beispielsweise am Bierwochen-Samstag (8. Juni 1996) in der Zeit von 10 bis 13 Uhr auf dem Römerplatz in Kirchheimbolanden zusammen mit den Stadtwerken. Weiterhin sind wir am 9. Juni beim Tag der offenen Tür des Heilpädagogiums Schillerhain, am 15. Juni beim Tag der offenen Tür der KKK und am 22. Juni mit der AOK im Herrngarten vertreten.

Wurst und Fleisch

Metzgerei Klag

Schloßstr. 2 und Neumayerstr. 2
KIRCHHEIMBOLANDEN

Willkommen an unserem Stand im Bierzelt

Wir erwarten Sie mit vielen kulinarischen Spezialitäten!

Wasch- und Pflegepark

SB - Waschboxen

In Kirchheimbolanden, Nähe TÜV
An den Woogmorgen

Waschen Sie bei uns: Ihr Auto wird es Ihnen danken

Metzgerei Kurt Schäfer

aus Tradition: eigene Herstellung der Wurstwaren
Lieferung von kalten Platten und Buffets zu günstigen Preisen.

Marnheim · Hauptstr. 27 · Tel. 063 52/88 04
Filialen: Kirchheimbolanden · Dreisen · Standenbühl
Besuchen Sie uns im Festzelt. Wir halten kalte und warme Spezialitäten für Sie bereit.

Sommerblumen
Schnittblumen
Topfpflanzen
Kübelpflanzen

K. Kircher

Gartenbau-Center

Geschäftszeiten:
8.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

An den Kappesgärten 3 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

Vom Himmel hoch ...

Aus strahlend blauem Himmel über Stuttgart schwebte Bierkönig Rüdiger I. und landete vor den Augen vieler tausend beifallspendender Menschen auf einem Bierdeckel im Mittleren Schloßgarten im Zentrum Stuttgarts.

Die Idee zu diesem Spektakel hatte die Eichbaum-Brauerei zur großartigen Eröffnung ihres ersten Biergartens in Stuttgart, „dem Größten und Schönsten in Baden-Württemberg“, wie es heißt.

Sie konnten den Weltmeister im Fallschirmspringen, Klaus Renz, gewinnen mit dem nicht gerade leichtgewichtigen I. Deutschen Bierkönig Rüdiger Schauß aus 2.600 Metern Höhe im Tandem-Sprung das winzige Ziel zwischen hohen Kastanienbäumen zu erreichen.

Rüdiger I. erfuhr von seinem Einsatz während einer Kreuzfahrt zusammen mit seiner Frau Monika an der Westküste Amerikas, und er war, im Gegensatz zu Frau Monika, begeistert von der Idee, nicht ganz so vom Termin, denn bereits am Tag nach der Rückkehr aus dem Urlaub sollte das große Ereignis stattfinden.

Die Koffer waren noch nicht ausgepackt, als sich Schaußens auf den Weg machten. Herzliche Begrüßung in Stuttgarts neuem Biergarten im Mittleren Schloßpark. Spannung und Nervosität bei den Gästen, Besuchern und Akteuren und pünktlich 20.20 Uhr die perfekte zielgenaue Landung.

„Das war mein erster, aber sicher nicht mein letzter Sprung“, konstatierte „Seine Majestät, Rüdiger I. aus Kerchem“ und überbrachte programmgemäß den Zapfhahn zum I. Bieranstich sowie Grußworte und Einladung zur „Kerchener Bierwoche“.

Nach 20 Sekunden „Freier Fall“ mit 200 km/h und 7 Minuten Einschweben über Stuttgarts Zentrum ...



glücklich auf dem Bierdeckel im Schloßpark gelandet: Weltmeister Klaus Renz mit Bierkönig Rüdiger I.



Ein Prosit auf „Reines Deutsches Bier“ und auf Wiedersehen bei der „6. Kerchener Bierwoche!“

Foto: C. Hannebach



Verbandsgemeindeverwaltung Kirchheimbolanden

im Dienste von 16 Ortsgemeinden mit rund 18 500 Einwohnern
in steter Aufwärtsentwicklung
verkehrsgünstig gelegen mit drei Autobahnanschlüssen (A 61 / A 63)

Erholungsort am Donnersberg im romantischen Naturpark Pfälzerwald. Ausgangspunkt für schöne Wanderungen und Fahrten, markierte Wanderwege, historische Sehenswürdigkeiten, Entspannung und Erholung bei gepflegter Gastlichkeit und Pfälzer Gemütlichkeit.

Gute Hotels, Gaststätten und Pensionen.

Gut ausgestattete Sport- und Freizeitanlagen mit modernem Hallenbad und Freibad bieten ausreichende Möglichkeiten für Ihr persönliches Fitnessprogramm.

Auskunft: Verbandsgemeindeverwaltung 67292 Kirchheimbolanden, Rathaus, Tel. 0 63 52/40 04 15, Fax 40 04 86

Bier- marken im Vorverkauf



Um beim Besuch der sechsten „Kerchener Bierwoche“ vom 7. bis 9. Juni 1996 Wartezeiten bei der Ausgabe von Biermarken im Festzelt zu ersparen, können die für die Bierprobe erforderlichen Bier- und Gläserpfandmarken ab 20. Mai 1996 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Kirchheimbolanden, Rathaus, Neue Allee 2, Zimmer 204, während der üblichen Öffnungszeiten erworben werden.

Wert einer Biermarke (grün) = 1,00 DM, Gläsermarke (blau) = 3,00 DM.

Restmarken können nach der Bierwoche bis spätestens 21. Juni 1996 dort wieder eingelöst werden.

Dorffest in Rüßingen

am 15. und 16. Juni

Vereine - Gruppen - Ortsgemeinde laden herzlichst ein und bieten Spezialitäten aus Rüßingen.

Ausstellung: Rüßinger Pferde in Wort und Bild über Jahrzehnte. Großer Reiter- und Kutschen-Geräte-Umzug am Samstag, dem 15. 6. 1996, 15.00 Uhr

Programm

Samstag, 15. 6. '96

15.00 Uhr Großer Umzug

16.15 Uhr Eröffnung in der Festhalle

Weingut Schaefer

Playback-Show der Kerwe-Jugend

Grußworte

Ausstellungseröffnung

20.00 Uhr Tanz mit der Kapelle „Toplight“, Eintritt 8,- DM

Sonntag, 16. 6. '96

11.00 Uhr Frühschoppen mit dem Göllheimer Musikverein

12.00 Uhr Mittagessen mit Rüßinger Spezialitäten

14.30 Uhr Bunter Nachmittag mit den Knickerbocker aus Börrstadt
Großes Kuchenbuffet der Landfrauen
Kinderspiele
Riesen-Tombola
Kutschfahrten mit Heinrich Hofrichter



**Heilpädagogium
Schillerhain
Kirchheimbolanden**



**Freitag,
21. Juni 1996**

**KLOSTER HANE
67295 BOLANDEN**

Beginn: 20.00 Uhr

14. Jazzkonzert des Lions Club Donnersberg mit der legendären Jazz-Gruppe «LES HARICOTS ROUGES» aus Frankreich.

Vorverkauf:

Oel Haag, Marnheim
Donnersberg Apotheke, Kibo



Verein der Freunde
des Lions-Club
Donnersberg e.V.

Fred Reinsch



**Heizung - Lüftung
Öl- und Gasfeuerung
Neuanlagen
Kundendienst**

Gasstraße 8 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

Telefon 0 63 52 / 7 05 00 · Telefax 0 63 52 / 70 50 60

Entwurf

Grafik

Reinzeichnung

Siebdruck

Repro

Fotosatz

Vliesst

Offsetdruck

PS-Filmbelichtungen VON MAC UND PC

Rollen- Flexodruck

Papier-, PE-Etiketten als Rolle / Blattware



WOOGMORGEN · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

TELEFON 0 63 52 / 18 37 · TELEFAX 0 63 52 / 63 87

Ausführung von Maler- und Lackierarbeiten

- Farben
- Tapeten
- Putze

**malerbetrieb
nieder**

- Qualität aus Tradition -

- Teppichböden
- PVC-Beläge
- Malerbedarf

Hauptstraße 71 · 67297 Marnheim · Telefon (0 63 52) 39 20 u. 81 18

Rätsel

Was überbrachte Bierkönig Rüdiger I. zum 1. Bieranstich im Stuttgarter Schloßgarten?

Schreiben Sie die Lösung an GTS-Druck GmbH, Woogmorgen, 67292 Kirchheimbolanden und Sie können eines von zwei Heimatbüchern gewinnen.

Gewinner

Die Lösung unseres Rätsels vom Mai 1996 lautet:

„Zwinger“

Gewonnen haben:
Christel Kreischer,
67808 Mörsfeld,
B. Rusterholz,
67292 Kirchheimbolanden.



Unser
guter Ruf
ist Ihre Garantie



Gebrauchtwagen-
Drive In

Twingo – der Retter.
Jetzt mit Null-Leasing.*



*Jetzt ist es leichter denn je, ganz neu und ein bißchen verrückt mobil zu bleiben: In zwei Jahren kostet der Twingo gerade mal so wenig wie der Barpreis von heute.

Renault Twingo	
Mtl. Leasingrate	DM 99,-
Leasing-sonderzahlung	DM 4.990,-
Laufzeit	24 Monate
KM gesamt	20000
Kalkulierter Restwert	DM 9.434,-
Überführungskosten	DM 595,-
Ein Angebot der Renault Leasing	

Unser Barpreis:
DM 17.395,-

Renault Twingo. Initiative „Null-Leasing“.

AUTOHAUS
Föller
GmbH

An den Woogmorgen (B40)
67292 Kirchheimbolanden
Telefon 06352 / 3141
Telefax 06352 / 6255



MICRA - NULL-LEASING



Designermodelle zum
Aussuchen, Null-Leasing
zum Zugreifen.

Die neue Micra-Kollektion ist nicht nur schöner, sondern mit Null-Leasing auch günstiger als je zuvor. Mit 1,0-l-16V-Motor, 40 kW (55 PS), als 3- oder 5-Türer. Oder mit 1,3-l-16V-Motor, 55 kW (75 PS) als 5-Türer. Alle Modelle mit Fahrer-Airbag, Gurtstraffern vorn, elektronischer Wegfahrsperre, neuen Sitzbezügen und neuem Kühlergrill in vielen schicken Modelfarben. Drei-Jahre (bis 100.000 km)-Garantie. 3 Jahre Lackgarantie.

Micra 1.0 L, Plus
3-türig. Unser Barpreis:

DM 17.995,-

Er kann. Sie kann. Nissan.



*Das Null-Leasing-Angebot der Nissan Leasing GmbH:

Leasing-Sonderzahlung: DM 5398,50	Monatliche Leasingrate: DM 94,55	Laufzeit: 24 Monate	Kilometerleistung bis: 20.000 km	Kalkulierter Restwert: DM 10327,30
Überführungs- und Zulassungskosten: DM 700,-				

DEXHEIMER
Automobile

Freiheitsstraße 3 · 67292 Kirchheimbolanden
Telefon (0 63 52) 29 27 · Telefax (0 63 52) 63 64



Wenn es um **Bodenbelag** geht
dann zu Ihrem **KRAUTOL intercolor**-Partner



FACHGESCHÄFTE
Ph. Spangenberg

67806 Rockenhausen
Luitpoldstraße 10 · Tel. (0 63 61) 83 00
67292 Kirchheimbolanden
Vorstadt 30 · Tel. (0 63 52) 39 33

FARBEN - TAPETEN - BODENBELÄGE - GARDINEN - SONNENSCHUTZANLAGEN

KRAUTOL intercolor

DAS DSCHUNGELBUCH

präsentiert von der *Musical-Gruppe*
der *Kreismusikschule des Donnersbergkreises*

PREMIERE

Samstag,
15. Juni 1996,
17.00 Uhr

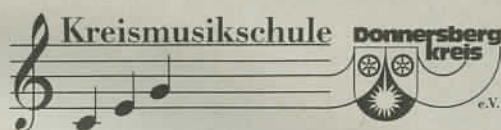
Sonntag
16. Juni 1996,
17.00 Uhr
Kirchheimbolanden,
NPG, Aula



Samstag,
6. Juli 1996,
17.00 Uhr
Falkenstein
Freilichtbühne

Sonntag,
23. Juni 1996,
17.00 Uhr
Zellertal-Harxheim,
Weingut Bernhard,
Park
Freiluftaufführung

Sonntag
15. Sept. 1996,
15.00 Uhr
Obermoschel
Freilichtbühne



Eintrittspreise: Kinder und Schüler 7,- DM · Erwachsene 10,- DM · Karten an der Tageskasse

Das KURPFÄLZISCHE KAMMERORCHESTER

präsentiert Werke von
**BENDA, MOZART,
SAMMARTINI,
SCHUBERT**

Dirigent: **JIRI MALAT**

Solistin:
UTA FRIEDERICH

Continuo: Corinne Harris



Sonntag, 16. Juni 1996, 16.00 Uhr

Eintritt: 12,- DM

Kloster Hane Bolanden

Eine Veranstaltung der
Kreismusikschule Donnersbergkreis

V

ECTRA VORTEILS-LEASING –
INDIVIDUELL UND GÜNSTIG.



Der neue Weg zu Ihrem neuen
Vectra: ganz einfach mit dem
Vectra Vorteils-Leasing. So er-
fahren Sie Verantwortung mit

Vergnügen individuell und
finanziell maßgeschneidert. Wir
machen Ihnen jetzt ein ganz
persönliches Angebot!

Vectra schon ab
„DM 299,-* monatlich“

- *Vectra 55 kW (75 PS)
- *Einmalige Leasing Sonderzahlung
DM 7.900,-
- *Laufleistung 15 000 km/Jahr
- *Laufzeit 36 Monate
- *Ein Angebot der Opel Leasing

IHR OPEL PARTNER IN KIRCHHEIMBOLANDEN

autohaus fischer

Neu- und Gebrauchtwagenverkauf
Kundendienst · Ersatzteile · Zubehör



Marnheimer Straße 60-62
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN
Telefon (0 63 52) 87 64

EIN STÜCK PFÄLZER NATUR...

100% CO₂ AL



Bischoff
...natur-verwöhnt



Gebraut nach dem deutschen Reinheitsgebot in der Brauerei Bischoff, 67719 Winnweiler/Pfalz